007 EDITORIALE
ARCHITETTURA, IN CHE SENSO?
Massimo Lepore, Raul Pantaleo, Simone Sfriso
TAMassociati

012 THECITYPLAN
NAPOLI MAPPING
UNA GRANDE VARIABILITÀ CARATTERIALE
di Andrea Boschetti e Federico Parolotto

016 IMPARARE DA NAPOLI
di Ferruccio Izzo, Vincenzo Corvino e Giovanni Multari

022 LETTER FROM AMERICA, Raymund Ryan
CENTRO PER L'ARCHITETTURA E LA PROGETTAZIONE DEL PAESAGGIO
DELLA KENT STATE UNIVERSITY
RISCRIVERE LE INTERAZIONI CON IL CONTESTO
KENT, USA
WEISS/MANFREDI
Architecture/Landscape/Urbanism

039 LETTER FROM CHINA, Li Xiangning
PROGETTARE AL LIMITE
Rùn Atelier

048 MADE IN ITALY, Luigi Prestinenza Puglisi
STABILIMENTO MAINA: UN FIL ROUGE PER OSARE E STUPIRE
FOSSANO, ITALIA
Gianni Arnaudo

059 ARCHITETTURA

060 FLAGSHIP STORE BOONTHESHOP
ARCHITETTURA DI MODA
SEOUL, COREA DEL SUD
Peter Marino Architect

072 FORMA E SPAZIO IN UN PRECISO LUOGO E TEMPO
di Enrique Norten

074 RELAZIONARSI CON LA CITTÀ
TEN Arquitectos

084 RESIDENZA PRIVATA PONDEROSA PAVILION
ELEGANZA TROPICALE
JOHOR BAHRU, MALESIA
PCA Architecture

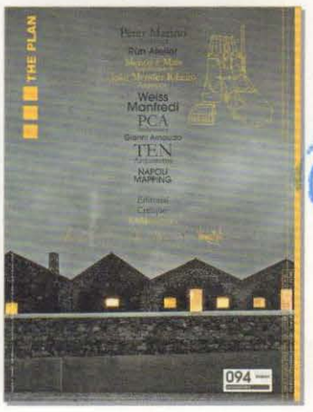
092 CENTRO DI ARTI CONTEMPORANEE ARQUIPÉLAGO
LA CONCRETEZZA DELLA SEMPLICITÀ
SÃO MIGUEL, PORTOGALLO
Menos é Mais Arquitectos Associados
+ João Mendes Ribeiro Arquitecto

105 REPORT

Centauro srl

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C016114

INDICE



COVER
Centro di arti contemporanee
Arquipélago
São Miguel, Portogallo
Menos é Mais
Arquitectos Associados
+ João Mendes Ribeiro Arquitecto

Schizzo: © Joao Mendes Ribeiro
Foto: © José Campos,
gentilmente forniti da Menos é Mais
Arquitectos Associados

TRENTO UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BIBLIOTECA

COLOPHON

Direttore
CARLOTTA ZUCCHINI

Comitato Fondatore
ALDO CIBIC
MARIO CUCINELLA
MASSIMO MAJOWIECKI
EMILY RAUH PULITZER
INGE HACKER
ANTONIO IASCONE
ENRICO E CARLOTTA IASCONE
FABRIZIO MALVERDI
RICCARDO PIETRANTONIO
CRISTIANA RUSPA

Collaboratori Speciali
CONRAD BERCAH
ANDREA BOSCHETTI
LI XIANGNING
FEDERICO PAROLOTTO
LUIGI PRESTINENZA PUGLISI
ALIREZA RAZAVI
RAYMUND RYAN
YEHUDA SAFRAN
MICHAEL WEBB

Creative Director
RICCARDO PIETRANTONIO

Grafica e Impaginazione
GIANFRANCO CESARI
GIANLUCA RAIMONDO

Redazione
LAURA COCURULLO
VIRGINIA CUCCHI
VALENTINA FINI
ILARIA MAZZANTI
SIMONE MIGLIORI
SILVIA MONTI
LUCA PUGGIOLI

Editor dei testi
FRANCESCO PAGLIARI
CATERINA TESTA
ADRIANA DALL'OCCA DELL'ORSO

Traduttori
KIEREN EDWARD BAILEY
HUIMIN CHENG
STEPHANIE JOHNSON
CHRIS TURNER
ADAM VICTOR

Pubblicità e Marketing
SERENA PRETI

Abbonamenti
DAVIDE VEZZANI

Amministrazione
RICCARDO PINI
ANTONELLA PUDDU

Promozione
FEDERICA ANDREINI

Distribuzione
MASSIMILIANO APRILI

Stampato in Italia

Distribuzione in Italia - Librerie
JOO DISTRIBUZIONE
Via F. Argelati, 35 - 20143 MILANO
Tel. +39. 02. 8375671
E-mail: lujoo@tiscalinet.it

Distribuzione in Italia - Edicole
PIERONI DISTRIBUZIONE s.r.l.
Via C. Cazzaniga, 19
20132 MILANO
Tel. +39. 02.25823176

Tutti i disegni originali pubblicati in questo volume sono stati rielaborati da The Plan Editions

Le opinioni espresse dai giornalisti sono personali e non necessariamente combaciano con quelle dell'editore e del direttore della rivista.

Editore e Direttore Responsabile
NICOLA LEONARDI

THE PLAN
Art & Architecture Editions

CENTAURO srl
Via del Pratello, 8
40122 Bologna - Italy
Tel.+39. 051.227634
Fax +39. 051.220099
abbonamenti@theplan.it
www.theplan.it
CCAP 0610 U 89003

ISSN 1720 - 6553

© Copyright CUBE srl Bologna

È vietata la riproduzione totale o parziale della rivista senza l'autorizzazione dell'editore. In questo numero la pubblicità non supera il 45%. Il materiale inviato in redazione, salvo accordi specifici, non verrà restituito. Titolare del trattamento dei dati personali raccolti nelle banche dati per uso redazionale è Centauro srl. Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del DLgs 196/03 Telefonando al numero: 051. 227634